

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

二〇〇二至〇三年度
工程支出報表
總目 706 —— 公路

STATEMENT OF PROJECT PAYMENTS FOR 2002-03 Head 706 — HIGHWAYS

分目 Subhead		核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
		截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
基礎建設 <i>Infrastructure</i>				
運輸——行人天橋及行人隧道 <i>Transport — Footbridges/pedestrian tunnels</i>				
6079TB	中區與半山之間的山坡行人電梯連接系統 Hillside escalator link between Central and Mid-levels	253,300 248,510	10 10	-
6117TB	界限街與基堤道交界的行人天橋 Footbridge at the junction of Boundary Street and Embankment Road	27,000 26,072	997 997	40
6121TB	第二條畢打街行人天橋 Duplication of Pedder Street Footbridge	65,000 36,030	14,959 14,959	12,931
6124TB	九龍公園徑與梳士巴利道交界處的行人隧道 Pedestrian subway at the junction of Kowloon Park Drive and Salisbury Road	44,000 27,178	1,621 3,301	2,974
6125TB	九龍公園徑與北京道交界處的行人隧道 Pedestrian subway at the junction of Kowloon Park Drive and Peking Road	48,300 25,685	567 4,200	3,761
6126TB	柯士甸道與廣東道交界處的行人隧道 Pedestrian subway at the junction of Austin Road/Canton Road	90,200 66,218	8,084 8,084	7,406
6129TB	沙田紅梅谷路與田心街交界處的行人天橋及道路擴闊工程 Footbridge and road widening at the junction of Hung Mui Kok Road and Tin Sam Street, Sha Tin	33,000 4,495	5,985 5,985	4,495
6150TB	重建近沙田坳道及大成街橫跨彩虹道的兩條行人天橋 Reconstruction of two footbridges across Choi Hung Road near Shatin Pass Road and Tai Shing Street	- -	997 997	-

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>			
運輸——交通控制 Transport — Traffic control			
6009TC	九龍區域交通控制系統更新及擴展——主要工程 Kowloon area traffic control system, renewal and enhancement — main works	130,000 129,009	326 326 56
6017TC	大埔及北區區域交通控制及閉路電視系統 Area traffic control and closed circuit television system for Tai Po and North District	97,200 4,972	51,200 51,200 4,972
6018TC	更新香港區區域交通控制系統及閉路電視系統 Renewal of Hong Kong area traffic control and closed circuit television systems	- -	489 489 -
運輸——道路 Transport — Roads			
6002TH	士美非路延長段、卑路乍灣連接道、往堅尼地城的高架路及中區 行人天橋擴建段——顧問費及地盤勘測 Smithfield extension, Belcher Bay Link, elevated road to Kennedy Town and Central walkway extension — consultants' fees and site investigations	55,000 54,569	50 50 -
6013TH	前往灣仔填海區的分層通道設施——顧問設計費及勘測工作 Access to the Wan Chai reclamation — grade-separated access facilities — consultants' design fees and investigations	13,140 11,678	100 400 371
6164TH	通往灣仔填海區的分層通道設施 Access to the Wan Chai reclamation — grade-separated access facilities	253,700 237,785	200 200 (73)
6201TH	域多利道改善工程——第 2 階段第 1 期——介乎摩星嶺道與 大口環道之間的一段 Victoria Road improvements — stage 2, phase 1 — section between Mount Davis Road and Sandy Bay Road	146,700 131,204	598 598 59
6246TH	錦田繞道 Kam Tin Bypass	290,800 81,520	38,843 38,843 38,406

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>				
運輸——道路 (續) <i>Transport — Roads (Continued)</i>				
6249TH	新界西北部發展計劃——元朗南繞道 North West New Territories development — Yuen Long Southern By-pass	420,400 411,662	199 199	-
6360TH	往黃竹坑邨的道路及有關工程 Access road to Wong Chuk Hang Estate and associated works	29,000 21,544	10 980	976
6365TH	荃灣第 2 區與深井之間的青山公路改善工程 Castle Peak Road improvement between Area 2 and Sham Tseng, Tsuen Wan	2,528,300 392,345	249,608 348,508	347,353
6384TH	紅磡繞道及公主道連接路 Hung Hom Bypass and Princess Margaret Road Link	1,375,000 1,156,073	349 27,949	27,916
6412TH	堅尼地城交通管制措施第 3 階段 Kennedy Town traffic management measures, stage 3	125,900 82,506	40 80	-
6459TH	永泰道行車天橋及相關的路口改善工程 Wing Tai Road flyover and improvements to associated road junctions	128,330 86,938	500 500	(833)
6461TH	中九龍幹線 Central Kowloon Route	- -	4,000 4,000	-
6464TH	龍翔道和呈祥道改善計劃 Lung Cheung Road and Ching Cheung Road improvements	1,128,000 1,126,303	301 1,400	882
6465TH	龍翔道和呈祥道改善工程——地盤勘測及顧問設計費 Lung Cheung Road and Ching Cheung Road improvement — site investigations and consultants' design fees	34,800 33,779	199 199	124
6503TH	卑路乍灣連接路 Belcher Bay link	32,200 18,594	50 50	-

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>				
運輸——道路 (續) <i>Transport — Roads (Continued)</i>				
6515TH	已收回私家街道的改善工程——1988 至 89 年度計劃第 2 期、 1989 至 90 年度計劃第 3 期、1990 至 91 年度計劃第 2 期及 1991 至 92 年度計劃第 1 期 Improvements to resumed private streets, 1988-89 programme phase 2, 1989-90 programme phase 3, 1990-91 programme phase 2, 1991-92 programme phase 1	12,000 10,895	50 200	-
6520TH	屯門公路改善計劃 Improvements to Tuen Mun Road	1,324,600 942,510	4,894 24,894	22,212
6537TH	汀九橋及高架引道 Ting Kau Bridge and approach viaduct	3,733,000 2,872,076	59 59	12
6541TH	小欖與掃管灘之間的青山公路改善工程 Improvement to Castle Peak Road from Siu Lam to So Kwun Tan	379,240 308,603	6,979 12,479	11,681
6550TH	全港主要道路重建工程——1994 至 95 年度計劃第 II 期 Reconstruction of major roads in the territory, 1994-95 programme, phase II	104,700 97,493	10 10	-
6551TH	士美非路延展部分及相關道路工程 Smithfield extension and associated roadworks	485,060 475,547	298 298	102
6553TH	荃灣深井與嘉龍村之間的青山公路改善工程 Castle Peak Road improvement between Sham Tseng and Ka Loon Tsuen, Tsuen Wan	1,232,300 152,495	115,033 130,033	127,323
6557TH	中環至灣仔繞道和東區走廊連接路——顧問費及勘測工作 Central-Wan Chai Bypass and Island Eastern Corridor Link — consultants' fees and investigations	200,000 66,247	5,938 14,448	10,641
6560TH	錦田公路改善計劃第 1 階段 Improvement to Kam Tin Road, Stage 1	154,200 61,807	5,277 10,031	9,005

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>			
運輸——道路 (續) <i>Transport — Roads (Continued)</i>			
6561TH	舊政務司官邸附近道路交匯處與馬料水道路交匯處之間一段吐露港公路的擴闊工程 Widening of Tolo Highway between Island House interchange and Ma Liu Shui interchange	2,507,200 714,678	159,520 291,300
6562TH	已收回私家街的改善工程——1989 至 90 年度計劃第 4 期、1990 至 91 年度計劃第 3 期、1991 至 92 年度計劃第 2 期及 1992 至 93 年度計劃第 1 期 Improvements to resumed private streets, 1989-90 programme phase 4, 1990-91 programme phase 3, 1991-92 programme phase 2 and 1992-93 programme phase 1	10,700 5,379	50 70
6573TH	域多利道改善工程第 2 階段第 2 期 Victoria Road improvements, stage 2, phase 2	209,100 185,704	8,119 37,361
6577TH	薄扶林道與沙宣道交界的交匯處、轉車處 Interchange at the junction of Pok Fu Lam Road and Sassoon Road	491,600 330,969	18,943 50,180
6580TH	青衣北岸公路 Tsing Yi North Coastal Road	1,604,400 663,628	26,078 42,000
6582TH	中九龍幹線——顧問設計費及地盤勘測工作 Central Kowloon Route — consultants' design fees and site investigations	99,000 56,229	8,234 18,204
6589TH	梳士巴利道行車隧道及相關的道路改善工程 Salisbury Road underpass and associated road improvement works	331,300 41,212	20,000 28,700
6592TH	西貢公路改善工程第 2 期：西貢公路與清水灣道交界處的天橋建築及路口改善工程 Hiram's Highway improvement, phase 2: flyover and improvement at the junction with Clear Water Bay Road	184,540 179,879	499 2,299

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>			
運輸——道路 (續) <i>Transport — Roads (Continued)</i>			
6593TH	西貢公路改善工程第 3 期：南圍與蠔涌之間的道路改善工程及區內通路改善工程 Hiram's Highway improvement, phase 3: improvement between Nam Wai and Ho Chung and upgrading local access roads	277,600 160,711	23,319 23,319 14,423
6598TH	全港主要道路重建工程——1995 至 96 年度第 2 期 Reconstruction of major roads in the territory, 1995-96 programme, phase 2	52,370 40,500	387 387 232
6694TH	九號幹線長沙灣至沙田段 Route 9 between Cheung Sha Wan and Sha Tin	6,759,700 117,422	- 120,000 117,422
6695TH	火炭路擴闊工程及於火炭進行的相關改善工程 Widening of Fo Tan Road and related improvement measures in Fo Tan	530,200 325,975	79,780 79,780 69,609
6697TH	新屋嶺附近的文錦渡路及堅拿道東至軍器廠街一段駱克道的重建工程 Reconstruction of Man Kam To Road near San Uk Ling and Lockhart Road — section between Canal Road East and Arsenal Street	105,560 69,964	2,932 2,932 2,627
6700TH	北大嶼山快速公路沿路的环境美化工程 Landscape works along North Lantau Expressway	68,800 62,906	50 234 202
6701TH	荃灣第 2 區與嘉龍村之間的青山公路改善工程——顧問設計費及勘測工作 Castle Peak Road improvement between Area 2 and Ka Loon Tsuen, Tsuen Wan — consultants' design fees and investigations	57,200 36,925	3,589 3,589 579
6706TH	十八鄉交匯處至博愛交匯處的公路——餘下工程 Highway between Shap Pat Heung Interchange and Pok Oi Interchange — remaining works	260,800 107,257	17,073 21,653 21,510
6711TH	九號幹線青衣至長沙灣段——餘下工程 Route 9 between Tsing Yi and Cheung Sha Wan — remaining works	7,468,200 147	- 150 147

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>				
運輸——道路 (續) <i>Transport — Roads (Continued)</i>				
6714TH	七號幹線——堅尼地城至香港仔段——研究／勘探及初步設計 Route 7 — section between Kennedy Town and Aberdeen — Investigation and preliminary design	66,600 42,498	4,985 4,985	3,288
6715TH	十號幹線——北大嶼山至元朗公路——研究／勘探及初步設計 Route 10 — North Lantau to Yuen Long Highway — investigation and preliminary design	353,800 188,135	1,239 5,451	2,503
6717TH	西九龍至沙田的第十六號幹線——詳細設計 Route 16 from West Kowloon to Sha Tin — detailed design	263,000 124,284	9,524 9,524	8,849
6724TH	柴灣填海區道路工程 Road works in Chai Wan reclamation area	18,200 15,092	7,721 7,721	6,788
6734TH	青衣與長沙灣之間一段九號幹線——詳細設計及相關的地盤勘測工作 Route 9 between Tsing Yi and Cheung Sha Wan — detailed design and associated site investigations	473,500 173,174	36,550 43,550	40,370
6735TH	舊政務司官邸附近道路交匯處與粉嶺之間一段吐露港公路及粉嶺公路 的擴闊工程——研究及初步設計 Widening of Tolo Highway/Fanling Highway between Island House Interchange and Fanling — studies and preliminary design	27,800 15,389	50 50	-
6736TH	后海灣幹線 Deep Bay Link	- -	50,249 50,249	-
6738TH	十號幹線——由北大嶼山至元朗公路——南段的詳細設計 Route 10 — North Lantau to Yuen Long Highway — detailed design of the southern section	454,500 123,389	34,923 62,500	48,592
6745TH	屯門青麟路輕便鐵路 LT1 號交界處分層交匯工程 Grade separation at LRT junction LT1 at Tsing Lun Road, Tuen Mun	138,600 56,836	53,760 57,100	56,836
6747TH	藍地與十八鄉交匯處之間一段元朗公路的擴闊工程——詳細設計 Widening of Yuen Long Highway between Lam Tei and Shap Pat Heung Interchange — detailed design	18,300 4,981	6,581 6,581	4,805

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>				
運輸——道路 (續) <i>Transport — Roads (Continued)</i>				
6751TH	舊政務司官邸附近道路交匯處與粉嶺之間的吐露港公路／粉嶺公路擴闊工程——詳細設計及巖土勘探工程 Widening of Tolo Highway/Fanling Highway between Island House Interchange and Fanling — detailed design and ground investigation	71,900 18,613	9,211 9,211	9,138
6755TH	屯門公路重建及改善工程——勘探及初步設計 Reconstruction and improvement of Tuen Mun Road — investigation and preliminary design	37,800 10,439	16,326 16,326	10,439
6757TH	九號幹線青衣至長沙灣段——昂船洲高架路及相關的工程 Route 9 between Tsing Yi and Cheung Sha Wan — Ngong Shuen Chau Viaduct and the associated works	3,650,000 236,445	133,458 272,000	236,025
6759TH	深港西部通道 Shenzhen Western Corridor	- -	42,334 42,334	-
6760TH	九號幹線長沙灣至沙田段——備置工程 Route 9 between Cheung Sha Wan and Sha Tin — Enabling Works	45,700 30,763	25,242 28,842	28,776
6772TH	深港西部通道——詳細設計及相關的工地勘测 Shenzhen Western Corridor — detailed design and associated site investigations	66,100 30,260	- 42,334	30,260
6773TH	后海灣幹線——詳細設計及相關的工地勘测 Deep Bay Link — detailed design and associated site investigations	87,700 17,515	- 29,380	17,515
6783TH	龍井頭至長沙一段東涌道的改善工程——詳細設計及相關的工地勘测 Improvement to Tung Chung Road between Lung Tseng Tau and Cheung Sha — detailed design and associated site investigations	41,100 7,805	- 20,000	7,805

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>			
運輸——交匯處/巴士總站 <i>Transport — Interchanges/Bus termini</i>			
6045TI	荃灣第 35 區運輸總站 Transport terminus in Area 35, Tsuen Wan	20,900 -	18,065 18,065
6064TI	小西灣公共運輸交匯處 Public transport interchange in Siu Sai Wan	21,650 19,485	2,165 2,165
運輸——鐵路 <i>Transport — Railways</i>			
6015TR	羅湖火車站重建工程第 2 階段及第 3 階段的設計及建造工程 Lo Wu Station remodelling, stage 2 and stage 3, design and construction	661,000 563,569	39 39
6037TR	西鐵 (第 1 期)——元朗段——主要基建工程——餘下工程 West Rail (Phase 1) — Essential public infrastructure works for Yuen Long section — remaining works	32,000 15,240	7,736 7,736
6038TR	西鐵 (第 1 期)——屯門段——主要基建工程 West Rail (Phase 1) — Essential public infrastructure works for Tuen Mun section	493,500 277,382	38,360 90,777
6039TR	西鐵 (第 1 期)——深水埗段——主要基建工程 West Rail (Phase 1) — Essential public infrastructure works for Sham Shui Po section	731,900 296,942	34,888 57,388
6040TR	西鐵 (第 1 期)——錦田段主要基建工程——餘下工程 West Rail (Phase 1) — Essential public infrastructure works for Kam Tin section — remaining works	219,100 80,817	45,064 76,264
6041TR	地下鐵路將軍澳支線——寶林主要基建工程 MTR Tseung Kwan O Extension — Essential public infrastructure works at Po Lam	25,100 20,924	648 648
6042TR	西鐵 (第 1 期)——荃灣段——主要基建工程 West Rail (Phase 1) — Essential public infrastructure works for Tsuen Wan section	661,100 195,973	7,978 13,978

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>			
運輸——鐵路 (續) <i>Transport — Railways (Continued)</i>			
6043TR	西鐵 (第 1 期)——錦田段——主要基建工程 West Rail (Phase 1) — Essential public infrastructure works for Kam Tin section	546,900 208,868	24,732 24,732 17,387
6044TR	地下鐵路將軍澳支線——更改路線的油塘道擴闊工程 MTR Tseung Kwan O Extension — widening of the diverted Yau Tong Road	18,600 12,494	1,097 1,297 1,175
6045TR	西鐵 (第 1 期)——元朗段——主要基建工程 West Rail (Phase 1) — Essential public infrastructure works for Yuen Long section	685,100 251,546	31,121 41,121 38,859
6046TR	東鐵支線——上水至落馬洲支線——主要基建工程 East Rail Extension — Essential public infrastructure works for the Sheung Shui to Lok Ma Chau Spur Line	656,500 -	38,883 38,883 -
6047TR	東鐵支線——馬鞍山至大圍鐵路——主要基建工程——大圍站及 烏溪沙站的公共運輸交匯處 East Rail Extension — Essential public infrastructure works for Ma On Shan to Tai Wai Rail Link — public transport interchanges at Tai Wai Station and Wu Kai Sha Station	92,100 100	100 100 100
6048TR	東鐵支線——紅磡至尖沙咀支線——主要基建工程 East Rail Extension — Essential public infrastructure works for Hung Hom to Tsim Sha Tsui extension	1,146,400 384,500	178,721 207,721 200,761
6049TR	東鐵支線——馬鞍山至大圍鐵路的主要基建工程——行人隧道及 行人天橋 East Rail Extension — Essential public infrastructure works for Ma On Shan to Tai Wai Rail Link — subways and footbridge	117,900 67,198	9,038 9,038 8,539

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
整體撥款 Block allocation			
6100TX 為工務計劃丁級工程項目進行公路工程、研究及勘測工作 Highway works, studies and investigations for items in Category D of the Public Works Programme	- -	977,800 977,800	963,550
	47,936,990	2,735,981	
總額 Total	15,992,483	3,705,004	3,283,092

註釋：整體撥款的開支數字不包括在截至二〇〇三年三月三十一日止的累積開支欄內。

Note: The expenditure figure for Block allocation is excluded from the column of Cumulative Expenditure to 31.3.2003.